

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften = Revue suisse des sciences de l'éducation = Rivista svizzera di scienze dell'educazione
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Gesellschaft für Bildungsforschung
<b>Band:</b>	29 (2007)
<b>Heft:</b>	3
<b>Rubrik:</b>	Die Autorinnen und Autoren dieser Nummer = Les auteure-s de ce numéro = Autori di questo numero

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Autorinnen und Autoren dieser Nummer les auteur-e-s de ce numéro / autori di questo numero

**Abdeljalil Akkari** est professeur adjoint à l'université de Genève. Il a auparavant travaillé aux universités de Fribourg et du Maryland. Il a également dirigé le secteur recherche de la HEP-BEJUNE. Ses principaux travaux de recherche concernent l'éducation des minorités culturelles, l'analyse des inégalités éducatives et l'internationalisation des politiques éducatives.

Université de Genève, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation, 42, boulevard du Pont-d'Arve, CH-1211 Genève 4

E-mail : [Abdeljalil.akkari@pse.unige.ch](mailto:Abdeljalil.akkari@pse.unige.ch)

**Rico Cathomas**, Dr. phil., Primar- und Gymnasiallehrer. Studium der Allgemeinen Pädagogik, der Pädagogischen Psychologie und der Angewandten Psychologie an der Universität Freiburg CH. Dozent und Lehrerbildner für Allgemeine Didaktik und integrale Sprachendidaktik an den Universitäten Freiburg (CH) und Bozen (I) und an der Pädagogischen Hochschule Zürich. Wissenschaftlicher Leiter des Projektes zur «Einführung der Standardsprache Rumantsch Grischun in den romanischsprachigen Schulen des Kantons Graubünden» und des Projektes Schritte in die Mehrsprachigkeit» an den ladinischen Kindergärten und Grundschulen des Südtirols.

Cathomas Didactica, Curtgin la Streia 43, CH-7031 Laax

E-mail: [Rico.Cathomas@unifr.ch](mailto:Rico.Cathomas@unifr.ch)

**Adrián Cordoba**, Maître d'éducation physique et licencié en Sciences de l'éducation, il enseigne actuellement à la FPSE de Genève où il est le responsable de la formation en didactique de l'éducation physique des futurs maîtres généralistes. Ses travaux s'intéressent à l'enseignement de l'éducation physique, à l'action didactique de l'enseignant et aux dispositifs de formation des maîtres.

Université de Genève, FPSE, Sciences de l'éducation, boulevard du Pont-d'Arve 40, CH-1211 Genève.

E-mail: [adrian.cordoba@pse.unige.ch](mailto:adrian.cordoba@pse.unige.ch)

**Michèle Grossen**, licenciée et diplômée en psychologie de l'Université de Genève, Dr ès lettres (psychologie) de l'Université de Neuchâtel, est depuis 1994 professeure à l'Université de Lausanne. Basés sur une perspective interactionniste et dialogique, ses travaux portent sur l'analyse des interactions sociales dans divers contextes: situations d'apprentissage, entretiens cliniques à but thérapeutique et discussions en focus-groups.

Université de Lausanne, Faculté des Sciences Sociales et Politiques, Institut de psychologie, Anthropole, CH-1015 Lausanne.

E-mail: [michele.grossen@unil.ch](mailto:michele.grossen@unil.ch)

**Laura Ferilli** est assistante diplômée au sein de la Faculté des sciences sociales et politiques (SSP) de l'Université de Lausanne pour les cours et les séminaires en intercultures. Elle poursuit actuellement une recherche de doctorat autour du multilinguisme et de la reconnaissance de la langue maternelle. Par ailleurs, elle participe au comité de rédaction de la revue Interdialogos: éducation et action sociale en contexte pluriculturel.

Université de Lausanne, Faculté des sciences sociales et politiques, Institut d'anthropologie et de sociologie, Bâtiment Amphiôle, Quartier Sorge, CH-1015 Lausanne.

E-mail: Laura.Ferilli@unil.ch

**Ursula Neumann**, geb. 1949, Universitätsprofessorin für Interkulturelle Bildung am Institut für International und Interkulturell Vergleichende Erziehungswissenschaft der Universität Hamburg. Ausbildung zur Grund- und Hauptschullehrerin, Promotion über Erziehungsvorstellungen türkischer Migrantinnen, Forschung und Lehre zur interkulturellen Bildung, u.a. Sozialisation in türkischen Migrantinfamilien, Bildungssituation von Flüchtlingen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund, Reaktionen des Bildungswesens auf Einwanderung.

Universität Hamburg, Von-Melle-Park 8, D-20146 Hamburg

E-mail: neumann@erzwiss.uni-hamburg.de

**Severino Ngoenha** est professeur de pensée africaine et de philosophie de l'éducation au sein de la Faculté des sciences sociales et politiques (SSP) de l'Université de Lausanne. Il a mis sur pied les Ateliers d'Intercultures de l'Unil qu'il dirige depuis 2001. Il est responsable du Laboratoire des sciences de l'éducation depuis sa création en 2005.

Université de Lausanne, Faculté des sciences sociales et politiques, Institut d'anthropologie et de sociologie, Bâtiment Amphiôle, Quartier Sorge, CH-1015 Lausanne.

E-mail: Severino.Ngoenha@unil.ch

**Alois Niggli**, Prof. tit., Erziehungswissenschaftler und Dozent und Leiter der Dienststelle Forschung an der Pädagogischen Hochschule Freiburg. Momentane Forschungsschwerpunkte: Mentoring in der Lehrerbildung, Hausaufgaben, Leseförderung durch Kooperation Schule und Elternhaus.

Pädagogische Hochschule Freiburg CH, Forschung und Entwicklung, Murten-gasse 36, CH-1700 Freiburg

E-mail: niggia@edufr.ch

**Jean-François Perret** obtient une licence en psychologie pédagogique à l'Université de Genève, puis un doctorat ès Lettres à l'Université de Neuchâtel. Ses premières activités de recherche ont porté sur l'évaluation des curriculums de

l'école primaire, puis sur la formation professionnelle en contexte de mutation technologique. Depuis une quinzaine d'années, les travaux qu'il a conduits à l'Université de Fribourg puis à l'Université de la Suisse italienne portent sur la conception et l'évaluation de dispositifs d'enseignement et d'apprentissage faisant appel aux technologies de l'information et de la communication. Il est actuellement professeur associé et responsable de la Coordination e-learning à l'Université de Neuchâtel.

Université de Neuchâtel, Institut de psychologie et éducation, Espace Louis-Agassiz, CH-2000 Neuchâtel.

E-mail: [jean-francois.perret@unine.ch](mailto:jean-francois.perret@unine.ch)

**Christiane Perregaux**, professeure adjointe en Sciences de l'éducation, Université de Genève. Doctorat en Sciences de l'éducation, Université de Genève (Les enfants à deux voix: des effets du bilinguisme successif sur l'apprentissage de la lecture. Thèse en Sciences de l'éducation, 1992). Champ de recherche: Approches interculturelles en éducation et formation – Bilinguisme et plurilinguisme – Migrations – Entrée dans l'écrit.

Association pour la recherche interculturelle (ARIC). Université de Genève, Section des sciences de l'éducation FPSE, 11, rte de Drize, CH-1227 Carouge

E-mail: [aric@pse.unive.ch](mailto:aric@pse.unive.ch)

**Isabelle Probst**. Après des études de psychologie à Genève et Lausanne, elle est actuellement doctorante en psychosociologie à l'Institut de psychologie de l'Université de Lausanne et chargée de recherche à l'Ecole d'études sociales et pédagogiques. Ses domaines d'intérêt et de recherche portent sur les liens entre santé et travail, l'analyse de l'activité, ainsi que sur les pratiques d'apprentissage et de formation abordées dans une perspective psychosociale.

Ecole d'études sociales et pédagogiques, Ch. des Abeilles 14, CH-1010 Lausanne.

E-mail: [iprobst@eesp.ch](mailto:iprobst@eesp.ch)

**Annedore Prengel**, Prof. Dr., Professorin für Erziehungswissenschaft an der Universität Potsdam. Studium der Fächer Erziehungswissenschaft, Sozialkunde, Deutsch, Kunsterziehung, Soziologie und Psychologie an der Justus-Liebig-Universität Giessen. Ihr Forschungsschwerpunkt ist die integrative Pädagogik an der Grundschule.

Adresse: Universität Potsdam, Humanwissenschaftliche Fakultät, Institut für Grundschulpädagogik, Pf. 60 15 53, Karl Liebknecht 24-25, D-14415 Potsdam.  
E-mail: [aprengel@rz.uni-potsdam.de](mailto:aprengel@rz.uni-potsdam.de)

**Priska Sieber**, Prof. Dr. phil., Ausbildung zur Sekundarlehrerin phil. II, Studium der Pädagogik, Soziologie und Ethnologie, Promotion zum Thema «Steuerung und Eigendynamik von Bildungssystemen». Derzeit stellvertretende Leite-

rin des Instituts für internationale Zusammenarbeit in Bildungsfragen, IZB der PHZ Zug, tätig in Forschung, Entwicklungszusammenarbeit und Lehre. Forschungsschwerpunkte: Steuerung von Bildungssystemen, Interkulturalität, Schulentwicklung in Entwicklungsländern, Nord-Süd-(Forschungs-)Partnerschaften sowie Lehrberuf.

Priska Sieber, Institut für internationale Zusammenarbeit in Bildungsfragen (IZB); PHZ Zug; Zugerbergstrasse 3; CH-6300 Zug  
E-mail: priska.sieber@phz.ch

**Inge Schnyder**, lic.phil., Ausbildung zur Oberstufenlehrerin. Studium der Allgemeinen Pädagogik, Germanistik und Journalistik an der Universität Freiburg CH. Dozentin für Allgemeine Didaktik an der Universität Freiburg. Forschungsmitarbeiterin im DORE-Projekt «Effekte von Hausaufgaben auf die Leistungsentwicklung im Fach Französisch als Fremdsprache» an der Pädagogischen Hochschule Freiburg CH.

Pädagogische Hochschule Freiburg CH, Murtengasse 36, CH-1700 Freiburg  
E-mail: Inge.Schnyder@unifr.ch

**Ulrich Trautwein**, Privatdozent Dr. phil., Studium der Psychologie an der Universität Göttingen und der University of California, Santa Cruz. Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Forschungsbereich Erziehungswissenschaft und Bildungssysteme am Max-Planck-Institut für Bildungsforschung, Berlin. Forschungsschwerpunkte: Lehr-Lern-Forschung, Entwicklung von Schulleistung und selbstbezogenen Kognitionen, Bezugsgruppeneffekte in schulischen Lernkontexten, Vergabe und Erledigung von Hausaufgaben.

Max-Planck-Institut für Bildungsforschung, Lentzeallee 94,  
D-14195 Berlin  
E-mail: trautwein@mpib-berlin.mpg.de

**Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften**  
**Revue suisse des sciences de l'éducation**  
**Rivista svizzera di scienze dell'educazione**

**Einreichen und Begutachten von Artikeln /**  
**Soumission et évaluation des articles / Presentazione e valutazione degli articoli**

Artikel sowie Vorschläge für thematische Nummern von in- und ausländischen Spezialistinnen und Spezialisten eines Fachgebietes können der Redaktion unterbreitet werden.

Alle Artikel, die dem Profil der Zeitschrift und den redaktionellen Normen entsprechen, werden zwei Mitgliedern des wissenschaftlichen Beirats zur Begutachtung vorgelegt.

Die Richtlinien für redaktionelle Beiträge und die Vorgaben zur Gestaltung einer thematischen Nummer können beim Redaktionssekretariat bezogen werden.

Des articles et des projets de numéros thématiques, élaborés par des spécialistes suisses ou internationaux de la problématique proposée, peuvent être soumis à la rédaction.

Tous les articles correspondant à la ligne éditoriale et aux normes rédactionnelles de la revue seront soumis pour expertise à deux membres du comité scientifique.

Les normes rédactionnelles ainsi que le canevas pour l'élaboration d'un numéro thématique sont disponibles auprès du secrétariat de la rédaction.

Specialisti svizzeri o internazionali possono presentare alla redazione articoli o progetti per numeri tematici.

Tutti gli articoli conformi alla linea editoriale e alle norme redazionali della rivista saranno sottoposti alla valutazione di due membri del comitato scientifico.

Le norme redazionali e il canovaccio per l'elaborazione di progetti per numeri tematici sono disponibili presso la segreteria di redazione.

**Rezensionen / Recensions / Recensioni**

Rezensionsexemplare sind an das Sekretariat zu adressieren.

Les ouvrages sont à adresser au secrétariat de la rédaction.

Le pubblicazioni sono da indirizzare alla segreteria di redazione

**Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften**  
**Revue suisse des sciences de l'éducation**  
**Rivista svizzera di scienze dell'educazione**

**Abonnemente / Souscriptions / Sottoscrizioni**

Die Zeitschrift kann beim Redaktionssekretariat oder direkt beim Verlag abonniert werden. Der Preis des Jahresabonnements beträgt CHF 53.–. Einzelnummern sind zum Preis von CHF 20.– in Buchhandlungen oder beim Verlag erhältlich.

E-mail: [eduni@st-paul.ch](mailto:eduni@st-paul.ch).

Les abonnements peuvent être conclus auprès du secrétariat de la rédaction ou directement auprès de la maison d'édition. Le prix de l'abonnement annuel s'élève à CHF 53.–. La revue peut également être obtenue par numéro dans certaines librairies ou auprès de l'éditeur au prix de CHF 20.–. E-mail: [eduni@st-paul.ch](mailto:eduni@st-paul.ch).

Gli abbonamenti possono essere sottoscritti presso la segreteria della redazione e presso l'editore. Il prezzo dell'abbonamento annuale è di CHF 53.–. Numeri singoli sono disponibili in alcune librerie e presso l'editore al prezzo di CHF 20.–.

E-mail: [eduni@st-paul.ch](mailto:eduni@st-paul.ch).

**Mitgliedschaft SGBF / Adhésion à la SSRE / Adesione alla SSRE**

Die Mitgliedschaft in der Schweizerischen Gesellschaft für Bildungsforschung beinhaltet das Abonnement für die Zeitschrift. Auskunft und Anmeldung bei SKBF, Entfelderstrasse 61, 5000 Aarau. [skbf.csre@email.ch](mailto:skbf.csre@email.ch)

L'adhésion à la Société suisse pour la recherche en éducation inclut l'abonnement à la Revue. Pour devenir membre de la Société, s'adresser à CSRE, Entfelderstrasse 61, 5000 Aarau. [skbf.csre@email.ch](mailto:skbf.csre@email.ch)

L'adesione alla Società svizzera per la ricerca in educazione comprende l'abbonamento alla rivista. Per diventare membri della Società ci si indirizzi a CSRE, Entfelderstrasse 61, 5000 Aarau. [skbf.csre@email.ch](mailto:skbf.csre@email.ch)

## **Die Themen der nächsten Nummern / Les thèmes abordés dans les prochains numéros / Temi affrontati nei prossimi numeri**

**1/2008**

Bildungsstandards kontrovers

**Franz Baeriswyl, Danièle Périsset Bagnoud**

## **Die letzten erschienenen Nummern / Les derniers numéros parus / Numeri pubblicati recentemente**

vgl. [www.szbw.ch](http://www.szbw.ch) cf. [www.rsse.ch](http://www.rsse.ch)

**2/2007**

Geschlechterverhältnisse im Kontext bildungspolitischer und institutioneller Transformationen

Les relations de genres dans un contexte de transformations de la politique éducative et institutionnelle

Rapporti tra generi nel contesto delle trasformazioni istituzionali e della politica educativa

**Sabina Larcher Klee**

**1/2007**

Leistungsmessung und Evaluation der Bildungssysteme

– Grundannahmen und Kontexte

Mesure des performances et évaluation des systèmes éducatifs

– présupposés et contextes

Valutazione delle prestazioni e monitoraggio dei sistemi educativi

- presupposti e contesto

**Claudia Crotti und Fritz Osterwald**

**3/2006**

PISA-Ergebnisse für verschiedene AkteurInnen im Bildungswesen

Les résultats «PISA» sous le regard d'acteur-es du champ éducatif

I risultati «PISA» dal punto di vista degli attori nella formazione

**Wassilis Kassis und Claudia Zahner Rossier**

**S/2006**

Sondernummer: Leadership im Bildungsbereich und Schulwandel

Numéro spécial: Leadership educationnel et changement de l'école

Numeri speciali: Leadership educativa e scuola che cambia

**Emanuele Berger, Gianni Ghisla, Francesca Pedrazzini-Pesce, Stefan Wolter**

**Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften**  
**Revue suisse des sciences de l'éducation**  
**Rivista svizzera di scienze dell'educazione**

**Wissenschaftlicher Beirat / Comité scientifique / Comitato scientifico**

**Allal Linda** Université de Genève  
**Allemand-Ghionda Cristina** Universität Bern  
**Altrichter Herbert** Universität Linz  
**Bain Daniel** Service de la recherche en éducation, Genève  
**Baudouin Jean-Michel** Université de Genève  
**Baumert Jürgen** Max-Planck-Institut für Bildungsforschung, Berlin  
**Blanchet Alex** Unité de recherche pour le pilotage des systèmes pédagogiques (URSP)  
**Bottani Noberto** Consultant à Paris  
**Bühler-Niederberger Doris** Universität Wuppertal  
**Cèbe Sylvie** Université de Genève  
**Crahay Marcel** Université de Genève  
**Delhaxhe Arlette** Université Libre de Bruxelles et Unité européenne Eurydice  
**Dupriez Vincent** Université catholique de Louvain  
**Duru-Bellat Marie** Université de Bourgogne  
**Eteläpelto Anneli** University of Jyväskylä  
**Flaake Karin** Universität Oldenburg  
**Gonon Philipp** Universität Zürich  
**Grin François** Université de Genève  
**Grob Urs** Universität Zürich  
**Hamel Thérèse** Université Laval  
**Hasselhorn Marcus** Universität Göttingen  
**Herzog Walter** Universität Bern  
**Hoyningen-Süss Ursula** Universität Zürich  
**Künzli Rudolf** Didaktikum Aarau  
**Lafontaine Dominique** Université de Liège  
**Lambert Jean-Luc** Université de Fribourg  
**Legros Georges** Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix, Namur  
**Lindblad Sverker** University of Uppsala  
**Lüdtke Oliver** Max-Planck-Institut für Bildungsforschung, Berlin  
**Martinand Jean-Louis** Université Paris VIII  
**Mulder Martin** University of Twente  
**Moser Heinz** Pädagogische Hochschule Zürich  
**Osterwalder Fritz** Universität Bern  
**Patry Jean-Luc** Universität Salzburg  
**Poglia Edo** Conseil suisse de la science, Berne  
**Poletti Fulvio** Alta scuola pedagogica, Locarno  
**Priem Karin** Universität Tübingen  
**Rey Bernard** Université Libre de Bruxelles  
**Reusser Kurt** Universität Zürich  
**Rhyn Heinz** Generalsekretariat EDK, Bern  
**Rochex Jean-Yves** Université de Paris VIII  
**Schriewer Jürgen** Humboldt Universität Berlin  
**Schubauer-Leoni Maria-Luisa** Université de Genève  
**Steiner-Khamsi Gita** Columbia University, New York  
**Stern Elsbeth** Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
**Terhart Ewald** Universität Bochum  
**Van der Maren Jean-Marie** Université de Montréal  
**Weiss Manfred** Deutsches Institut für int. pädagogische Forschung, Frankfurt a.M.

# Inhalt / Contenu / Indice

## T h e m a

**Schulen in transnationalen Lebenswelten.  
Forderungen für Forschung und Lehre**

**Scuole e contesti di vita transnazionali.  
Esigenze per la ricerca e l'insegnamento**

Koordination / coordination / coordinazione

Kathrin Oester, Boris Boller und Elke-Nicole Kappus

## Editorial

Transnationalität und nationale Schulsysteme: Perspektiven für  
Forschung und Lehre

Priska Sieber

Im Schwebezustand: Schulen und transgressive Lebenswelten  
Ansätze in Forschung und Lehre

Annedore Prengel

Les impasses de l'école multiculturelle et de l'école républicaine  
dans une perspective comparative

Abdeljalil Akkari

Vers une pensée migrante  
Severino Ngoenha et Laura Ferilli

Les contextes pluriculturels et plurilingues, lieux de transformation  
des connaissances et des rapports sociaux dans l'école ?

Christiane Perregaux

Schulen in «transnationalen Lebenswelten». Ansätze im Modell-  
programm FörMig – Förderung von Kindern und Jugendlichen mit  
Migrationshintergrund

Ursula Neumann

## V a r i a

De la conception à la pratique: configuration et reconfiguration  
d'un dispositif de formation des enseignants aux technologies de  
l'information et de la communication

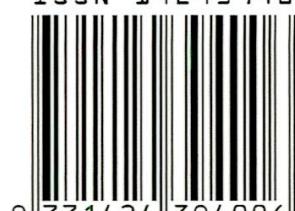
Isabelle Probst, Michèle Grossen et Jean-François Perret

Fachdidaktische Massnahmen im Französischunterricht aus Schülersicht:  
Der Zusammenhang mit Schulleistung und Motivation

Alois Niggli, Rico Cathomas, Ulrich Trautwein und Inge Schnyder

Analyse didactique d'une séance de basket-ball dans un club sportif  
Regard sur les contenus et les dispositifs d'enseignement  
Adrián Cordoba

ISSN 1424-3946



03

## Rezensionen / recensions / recensioni